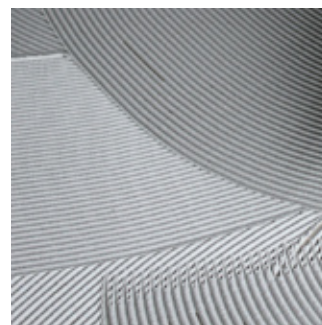


MATERIALES DE AGARRE FIXING MATERIALS

Es recomendable un cemento cola específico para productos de absorción cero, de ligantes mixtos y deformables. Recomendamos cementos cola que cumplan la normativa EN 12004 y EN 12002 C2TES1.

The use of a specific adhesive mortar for zero absorption, mixed binder and deformable products is recommended. We advise the use of adhesive mortars that comply with the EN 12004 and EN 12002 C2TES1 standards.



MATERIALES DE REJUNTADO GROUTING MATERIAL

Recomendamos una lechada tapajuntas en base cementosa para junta fina, sin árido, deformable, hidrófuga y antimanchas que cumpla la normativa UNE-EN 13888 CG2W. Todos los fabricantes de cola tienen además una carta de lechadas tapajuntas coloreadas.

We recommend a cementitious grout for fine joints, free of additive, flexible, water and stain resistant in compliance with the UNE-EN 13888 CG2W standard. All manufacturers of tile adhesives also provide a range of coloured grouting.

Especial atención al rejuntado de materiales mates y antideslizantes clase 3 con juntas coloreadas:

Antes de rejuntar con colores que contrasten con el mosaico Hisbalit, comprobar que sea fácil de limpiar, lo que podría resultar difícil en caso de superficies de microporosidad acentuada tipo acabados **antideslizantes clase 3** y algunos modelos **mates de la serie STONE**. Se aconseja realizar una prueba preventiva fuera del área de trabajo o en una pequeña zona apartada.

Special care must be taken when grouting matte and Grade 3 anti-slip materials with coloured grouting:

Before coloured grout that contrasts with Hisbalit mosaic tiles, verify that it is easy to clean. This may be difficult in the case of highly microporous surfaces such as Class 3 anti-slip tiles and some matte models of the STONE series. It is recommended to make an initial test separately or in a small hidden part of the work area.

Antes del rejuntado de estos acabados de mosaico o en caso de altas temperaturas es aconsejable pasar una esponja húmeda para obturar dichas porosidades o enfriar la superficie, sin provocar encharques de agua dentro de las juntas.

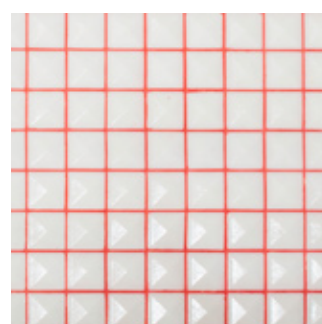
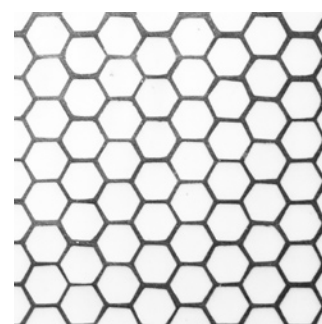
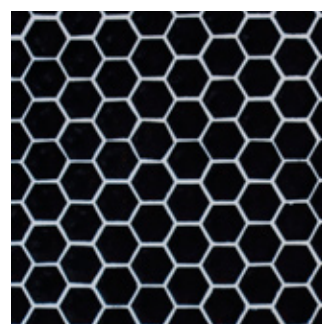
Before grouting these types of mosaic finishes, or in the case of high temperatures, it is recommended to pass a damp sponge to seal or cool the porous surface without leaving traces of water in the joints.

Recomendaciones de limpieza cuando se emplean juntas coloreadas:

Eliminar el exceso de junta con una goma limpia-cristales o en su defecto con la misma llana de goma específica para rejuntar, siempre en sentido diagonal. Empezar los trabajos de limpieza del mosaico en cuanto la lechada de relleno se haya espesado en la junta. Para la limpieza definitiva de la superficie utilizar una esponja grande y con suficiente espesor para evitar mermar las juntas, humedecida con agua limpia. Mantener el agua siempre limpia utilizando un cubo adecuado con rejilla y rodillos de limpieza para la esponja. Actuar en sentido rotatorio para remover la película de material endurecido sobre el mosaico. En grandes superficies es aconsejable utilizar una máquina eléctrica con rodillos de esponja. Terminar la limpieza interviniendo en sentido diagonal a las baldosas y utilizando una cantidad de agua uniforme sobre toda la superficie para evitar que se formen variaciones de tonalidad.

Recommendations for cleaning coloured grout:

Eliminate excess grout using a rubber squeegee or the same grout float diagonally across the joints. Begin cleaning the mosaic tiles when the grout has thickened in the joint. For final cleaning use a large sponge, dampened with clean water, that is thick enough to avoid disturbing the joint grouting. Keep the water clean by using an appropriate cleaning bucket with a colander and cleaning rollers for the sponge. Scrub in a circular motion to remove any hardened grout on the tiles. For large surfaces, it is recommended to use an electric grout cleaning machine with sponge rollers. Finish cleaning by scrubbing diagonally across the tiles using a uniform amount of water on the whole surface to prevent colour variations in the grout.



INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN: INSTALLATION INSTRUCTIONS:

SUMINISTRO DE MATERIAL SUPPLY OF MATERIAL

El revestimiento HISBALIT se suministra en placas de 33,33 x 33,33 cm ó 32 x 32 cm, según el formato elegido, con las piezas unidas mediante alguna de las siguientes opciones:

PAPEL ENCOLADO: Las piezas van encoladas con papel kraft por la cara vista, por lo tanto, no están visibles en el momento de su colocación.

PEGADO HT-K: Las teselas se presentan encoladas entre sí mediante un cordón de termo polímero aditivado, que a su vez forma una retícula. El material queda a la vista al ser colocado. Es el sistema más resistente, puesto que garantiza la unión de todas las piezas entre sí y una adherencia extra a la superficie mediante la retícula que conforma el cordón de silicona. Sistema recomendado para todo tipo de aplicaciones.

*** Tanto IDENTITY como DISEÑOS ART FACTORY, con el fin de evitar errores en la colocación, se suministrarán pegados en HT-K sin incremento de coste para el cliente.

PREPARACIÓN DE LA SUPERFICIE PREPARATION OF THE SURFACE

Para lograr una buena adhesión al soporte, este debe estar totalmente limpio de polvo, grasas, pinturas, eflorescencias, lechadas, restos de yeso, o cualquier otra sustancia que pueda perjudicar la adhesión del mosaico.

El soporte idóneo es un revoco fino con mortero hidrófugo. Tanto los paramentos verticales como los suelos deben estar perfectamente nivelados y raseados.

CORTES Y REMATES: CUTTING AND FINISHES:

Para cortar piezas de mosaico pueden usarse las siguientes herramientas:

Tenaza de vidia: es la herramienta tradicional. Se recomienda para cortar pequeños trozos de pieza o para remates que requieren formas especiales o curvas.

Radial o amoladora: ha de ser de potencia media, tamaño pequeño y con selector de velocidad. El corte se realiza a velocidad intermedia o incluso baja, con un disco para corte de cristal de 115 mm.

Se recomienda para cortes superiores a 1cm y sin ángulos. Es la herramienta ideal para cortar piezas de mosaico en encuentros con otro material a lo largo de líneas rectas.

HISBALIT tiling is supplied in 13,12 x 13,12 or 12,60 x 12,60 inch tiles, depending on the chosen format, and pieces are joined by one of the following options:

ADHESIVE PAPER: Pieces are glued to kraft paper on the exposed face, so therefore they are not visible during placement.

CONTINUOUS ADHESION: Tesserae have a silicone bead, forming a grid, gluing them together. The material is exposed after placement. It is the most resistant system, since it guarantees the pieces are all joined and an extra adherence to the surface via the grid-shaped silicone bead. System recommended for all types of applications.

*** In order to avoid errors during placement, both IDENTITY and DESIGNS ART FACTORY collections are supplied glued on HT-K at no extra cost to the client.

In order to obtain good adhesion to the surface, it should be totally free from dust, grease, paint, efflorescence, grout, plaster or any other substance that may affect the mosaic adhesion.

The best surface is a fine coat of water-repellent mortar. Both walls and floors should be perfectly levelled and smoothed.

The following tools can be used for cutting mosaic tiles:

Tile nippers: the traditional cutting tool, recommended for cutting small pieces of tile or for finishes requiring irregular or curved shapes.

Radial tile cutter or grinder: this should be a small sized, medium powered tool with speed control. The cutting speed should be moderate to low, using a 115 mm disk for cutting glass.

This is recommended for straight cuts greater than 1 cm in length. This is the ideal tool for cutting pieces of mosaic tile when these join with other materials along straight lines.

MATERIAL NECESARIO: REQUIRED MATERIAL:

- 1: Llana dentada de diente fino de 3 mm,
- 2: Llana de esponja,
- 3: Taco de goma o madera,
- 4: Esponja,
- 5: Goma limpia cristales.

- 1: 3mm. notched trowel,
- 2: Sponge float,
- 3: Rubber or wood trowel,
- 4: Sponge,
- 5: Rubber window wiper.

